

رقم الآية	الكلمات	سورة آل عمران	La Famille d'Imran	The family of Imran
200	﴿وَصَابِرُوا﴾	غالبوا بالصبر	Rivalisez de patience	Vie in such perseverance
200	﴿وَرَايَظُوا﴾	أقيموا متاهمين للجهاد	Tenez - vous sur vos gardes	Strengthen each other with guard

سُورَةُ النِّسَاءِ

رقم الآية	الكلمات	سورة النساء	Les femmes	The women
1	﴿اَتَّقُوا﴾	كونوا اتقياء واحترموا الله	Soyez pieux	Reverence Allah
1	﴿فَقِيرٌ وَجَدُوهُ﴾	كانن واحد	Un seul être	A single soul
1	﴿وَبَكَ﴾	نَشَر وَفَرَّق	Il a disséminé	He scattered
1	﴿كَثِيرًا﴾	بعدد كبير	Beaucoup	Countless
1	﴿تَسَاءَلُونَ﴾	تَظْلُبُون وترجون	Vous invoquez	You demand your right
2	﴿اَتَرَائِهِمْ﴾	ممتلكاتهم	Leurs biens	Their property
2	﴿وَلَا تَتَّبِعُوا﴾	لا تبدلوا شيئا بآخر	Ne substituez pas	Substitute not
2	﴿الْفَاحِشَاتِ﴾	السيئة، المشين	L'infâme	Worthless
2	﴿تَأْكُلُوا﴾	تلتهموا	Vous mangez	You devour
2	﴿حُوبًا كَبِيرًا﴾	إثمًا كبيراً	Un grand péché	A great sin
3	﴿تَقْدِرُوا﴾	تَعْدِلُوا	Etre equitable	You deal justly
3	﴿عَلَّابٌ لَكُمْ﴾	اعجبكم	Ce qui vous plait	Of your choice
3	﴿أَدَقُّ﴾	أقرب	Est plus converable	More suitable
3	﴿أَلَّا تَمِيلُوا﴾	ألا تَجُورُوا	Pour que vous restez au droit chemin	To prevent you from doing injustice

رقم الآية	الكلمات	سورة النساء	Les femmes	The women
4	﴿مَدَنِيَّيْنَ﴾	مُهُورَهُنَّ	Leurs dots	Their dowers
4	﴿عَلِيَّةٌ﴾	عَلِيَّةٌ	Donation	Free gift
4	﴿طَلَبَ لَكُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ نَقَمًا﴾	سَامَحْنَ مِنْ تَلْقَاءِ أَنْفُسِهِنَّ	Elles laissaient de leur propre gré	They remit voluntarily
4	﴿تَكُونُوا﴾	تَمَتُّعُوا بِهِ وَاسْتَفِيدُوا	Profitez - en	Enjoy it
4	﴿حَيَّيَا رَحِيمًا﴾	سَائِفًا طَيِّبًا	Agréablement	With right good cheer
5	﴿وَلَا تُؤْفَكُوا﴾	لَا تُكَلِّفُوا	Ne confiez pas	Make not over
5	﴿الضَّعْفَاءُ﴾	الَّذِينَ لَا يَسْتَرْعِبُونَ	Lessots	The feeble minded
5	﴿وَيَسْمَأُ﴾	قيام معاشكم	Pour vivre	Means of support
5	﴿قَوْلًا مَعْرُوفًا﴾	قَوْلًا لَطِيفًا مَنَاسِبًا	Un langage convenable	Words of kindness
6	﴿وَابْتَازُوا﴾	اخْتَبِرُوا	Eprouvez	Make trial
6	﴿رُشْدًا﴾	حُسْنُ تَصَرُّفٍ فِي الْأَمْوَالِ	Bonne conduite	Sound judgment
6	﴿فَادْفَعُوا﴾	أَعِيدُوا وَأَبْرُوا ذِمَّتَكُمْ	Remettez	Release
6	﴿وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ إِسْرَافًا﴾	لَا تَبْذُرُوا	Ne gaspillez pas	Not consume wastefully
6	﴿وَيَذَارَا أَنْ يَكْفُرُوا﴾	بِسُرْعَةٍ خَوْفًا مِنْ بُلُوغِهِمُ الرُّشْدَ	Accourant redoutant leur majorité	In haste against their growing
6	﴿لَلَّيْسَتَعُونَ﴾	يَكْفُ عَنْ طَلَبِ تَعْرِيفِ	Qu'ils'abstienne de demander salaire	Don't claim any remuneration
6	﴿بِالْمَعْرُوفِ﴾	بِعَدْلٍ وَقَنَاعَةٍ	D'une manière honnête	With justice
6	﴿وَكُنَّ بِاللَّهِ﴾	الله كاف ومعوض	Dieu suffit	Allah is all-sufficient
7	﴿وَالْأَقْرَبُونَ﴾	الْأَكْثَرُ قَرَابًا مِنَ الْأَهْلِ	Les proches	The nearest related
7	﴿نَصِيبًا﴾	حصة	Une part	A share

رقم الآية	الكلمات	سورة النساء	Les femmes	The women
7	﴿مَقْرُوضًا﴾	واجباً	Déterminée	Determinate
8	﴿فَارْزُقُوهُمْ﴾	أعطوهم واظممهم	Attribuez - leur	Give them
9	﴿قَوْلًا سَدِيدًا﴾	قولاً صواباً	Langage honnête juste	Appropriate speaking
10	﴿رَسَبْنَا لَنْ نَسِيرًا﴾	ويحترقون بنار حامية	ils seront brûlés par le fer enflammé	They endure a blazing fire
11	﴿حَقْلٍ﴾	حصة	Quote - part	A share - a portion
11	﴿وَصِيَّةٍ﴾	ما يوصى به كتابة مشهودة	Legs testamentaire	Legacy
11	﴿أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْسًا﴾	أكثر نفعاً	Lequel est plus utile	More beneficial
11	﴿رَيْبَةً﴾	شيئاً مفروضاً	Une obligation	An obligation
12	﴿كَذَلِكَ﴾	لا والدان ولا أولاد له	Qui n'a pas ni père et mère et ni enfants	Who have not ascendants nor descendants
12	﴿غَيْرُ مُضَارٍّ﴾	لا ضرر منه وفيه	Non préjudiciable	Without prejudice
12	﴿عَلِيمٌ﴾	وافر العلم	Omniscient	All knowing
12	﴿حَلِيمٌ﴾	واسع المغفرة	Indulgent	Most forbearing
13	﴿حُدُودُ اللَّهِ﴾	شرائعه وأحكامه	Les commandements de Dieu	Limits set by Allah
13	﴿يُدْخِلُهُ﴾	يقبل دخوله	Il le fait entrer	He admits him
13	﴿الْفَوْزِ الْعَظِيمِ﴾	الانجاز الكبير	Le grand succès	The supreme achievement
15	﴿الْفَنَاجِئَةِ﴾	الفسق والدعارة	La fornication	The fornication
15	﴿فَاتَشَبَّهُوا﴾	فاطلبوا للشهادة	Requerez le témoignage	Call on for witness
15	﴿فَأَنصِرْكُمُ﴾	فاحتفظوا بهم محبوسات	Enfermez - les	Confine them
15	﴿يَجْعَلُ اللَّهُ لَكُمْ سَبِيلًا﴾	يسر لهم مخرجاً	Il leur ouvre un chemin	He gives them a way

رقم الآية	الكلمات	سورة النساء	Les femmes	The women
16	﴿تَابًا وَأَمْلَكًا﴾	إمتعاً عن الفاحشة وحثاً سلوكهما	Ils se repentent et s'amendent	They repent and amend
16	﴿تَوَّابًا﴾	كثير التوبة والعفو	Dieu accueille mieux le repentir	Most forgiving
16	﴿رَحِيمًا﴾	كبير الرحمة والعفو	Miséricordieux	Most Merciful
18	﴿التَّوْبَةُ﴾	الامتناع عن الخطأ وإصلاحه	La résipiscence	The repentance
18	﴿لَيْسَ﴾	لا تفيد	N'est pas valable	Of no effect
18	﴿أَعْتَدْنَا﴾	هيأنا	Nous avons préparé	We prepared
19	﴿لَا يَحِلُّ لَكُمْ﴾	غير مسموح لكم (لا يحق)	Il ne vous est pas licite	It is unlawful for you
19	﴿أَنْ تَرِثُوا﴾	أن تأخذوا، إرثاً أو تركة	Vous héritez	You inherit
19	﴿كَرِهًا﴾	بالإكراه	Contre le gré de	Against the will of
19	﴿وَلَا تَمْلُؤُنَّ﴾	تُمسِكُونَهُنَّ للإضرار بهنَّ	Vous les soumettez des contraintes	You treat them with harshness
19	﴿يَفْجَرْنَ بُيُوتَهُنَّ﴾	بفسق ظاهر وجلي	Turpitude flagrante	Open lewdness
19	﴿بِالْمَعْرُوفِ﴾	بالحسن	D'une façon convenable	With kindness and equity
19	﴿فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُمْ﴾	فإن لم يعجبكم العيش معهن	Vous éprouvez de l'aversion	You dislike
19	﴿فَعَسَى﴾	ربما	Il se peut	It may be
20	﴿يُهَيِّئْنَا﴾	زوراً وافتراء	Calomnie	Slander
20	﴿وَأِنَّمَا تُبَيِّنُ﴾	ذنبا واضحا	Péché manifeste	Manifested wrong
21	﴿أَنْفُسَ بَعْضِكُمْ﴾	تواصلتم مع بعضكم البعض	Vous vous êtes rapprochés intimement	You have gone into each other
21	﴿يَسْتَفِئَا غِيظًا﴾	إنشافاً ثابثاً	Engagement ferme	Solemn covenant

رقم الآية	الكلمات	سورة النساء	Les femmes	The women
22	﴿مَا قَدْ سَلَفَ﴾	ما كان سابقاً	Ce qui a déjà été fait	What is past
22	﴿ثُجَّةٌ﴾	عملاً شيناً	Turpitude	Shameful
22	﴿مَقْتًا﴾	بغضاً مستحقراً	Abomination	Odious
22	﴿وَسَاءَ سَبِيلًا﴾	طريق محقر ومبغوض	Mauvais chemin	Abominable custom
23	﴿حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ﴾	الحرمة هي عدم جواز الزواج	Vous sont interdites	Prohibited to you
23	﴿أَرْضَعْنَكُمْ﴾	من غير أم الرضيع	La femme qui allaite	The foster mother
23	﴿وَأُولَئِنَّكُمْ يَتَرْتَمِعْنَ﴾	من شاركت الرضيع بالرضاعة	La sœur du lait	Your foster sisters
23	﴿وَأُتْبِهْتُ نِسَابُكُمْ﴾	الحماة	La mère de la femme	The wives' mothers
23	﴿وَرَبِّبْتُكُمْ﴾	التي في بنات زوجاتكم من غيركم	La belle - fille, qui est dans les giron	The step daughter under guardianship
23	﴿دَخَلْتُمُوهُنَّ﴾	أي عاشرتن من جديداً	Vous avez consommé l'union avec elles	to whom you have gone in
23	﴿وَحَلَلْتُ أَبْنَاءَكُمْ﴾	زوجات أبنائكم	Les épouses des fils	Wives of the sons
23	﴿مِنْ أُمَّهَاتِكُمْ﴾	من نسلكم	Nés de vos reins	From your loins
23	﴿وَأَنْ تَجْمَعُوا بَيْنَ الْأُخْتَيْنِ﴾	أي الزواج من أختين معاً في نفس الوقت	D'épouser en même temps deux sœurs	Gather in wedlock two sisters at the same time
24	﴿وَالْمُعَمَّنَاتُ﴾	المتزوجات العفيفات	Les femmes qui ont des maris	The women already married
24	﴿فَمَا وَكَأَ ذَلِكَ﴾	أي خارج هذه الحدود	Hormis ces cas	Except for these cases
24	﴿تَسْتَفْتُوا﴾	تفتشوا وتطلبوا	Vous recherchez	You seek
24	﴿عُفُوفِينَ﴾	عفيفين من المعاصي	En mariage honnête	Chastity in wedlock
24	﴿غَيْرَ مُسَوِّجِينَ﴾	غير مرتكبين الفاحشة	Sans débauchés	Not lustful
24	﴿أُجُورُهُنَّ﴾	مهورهن	La dot qui leur est due	Prescribed dower

رغم الآية	الكلمات	سورة النساء	Les femmes	The women
24	﴿رَضَيْتُمْ﴾	إتفقتم عليه	Vous vous consentez	You agree mutually
25	﴿يَسْعَى﴾	يتزوج	D'épouser	To wed
25	﴿يُؤْذِنُ أَهْلَهُنَّ﴾	بموافقة أهلهن	Avec la permission de leur famille	With the leave of their owners
25	﴿أَعْدَانٍ﴾	أصحاب لممارسة الفاحشة	amants clandestins	boyfriends
25	﴿الْمُحْصَنَاتِ﴾	الزوجات العفيفات	Les femme chastes	The chaste wives
25	﴿الْمَنَى﴾	الزنا أو الإثم	La débauche	The sin
26	﴿مُتَنَ﴾	شرائع ومناهج	Des lois	Ordinances
27	﴿الْهَوَى﴾	الاحاسيس والرغبات	Les passions	The lusts
27	﴿يُتْلُوا﴾	توجهوا جانباً	Vous déclinez	You turn away
28	﴿يُخَوِّفُ﴾	يُلْطَفُ	Il allège	To lighten
29	﴿بِالْإِطْلَاقِ﴾	بغير الصحيح	par Tort	In vanities
29	﴿رَأْسٍ﴾	إتفاق متبادل	Consentement mutuel	Mutual will
30	﴿عُدْوَنًا﴾	إعتداء	Transgression	Transgression
30	﴿نُصْلِهِ نَارًا﴾	ندخله إلى النار	Nous le ferons entrer dans le feu	We cast him into fire
31	﴿يَجْتَنِبُوا﴾	يَتَّبَعُوا وتَحَاشَوْا	Vous évitez	You eschew
31	﴿كَبَائِرَ﴾	القبائح والآثام	Les péchés graves	The most heinous
31	﴿نُكْفِرُ﴾	نصفح عن ونمحو	Nous effacerons	We shall expel out
31	﴿مُدْخَلًا كَرِيمًا﴾	مكاناً حسناً وشريفاً	Généreuse situation	A gate of honor
32	﴿وَلَا نَنْمُرُوا﴾	ولا تشبهوا	Ne convoitez pas	Covet not
32	﴿نَيْبٍ﴾	مخصص حصّة	Une part	What is allotted
33	﴿جَعَلْنَا﴾	هيئنا وأعطينا	Nous avons donné	We have appointed

رقم الآية	الكلمات	سورة النساء	Les femmes	The women
33	﴿مَوَالِي﴾	ورثة وعصبة	Des héritières	Shares and heirs
33	﴿عَدَدْتُمْ أَنْتُمْ﴾	حالفتموهم	Ceux que vous liez vos serments	To whom your right hand was pledged
34	﴿قَوْمُونَ﴾	قائمون بالولاية	Qui ont des autorités	Protectors and maintainers
34	﴿تَتَّبِعْتِ﴾	فاضلات، خاشعات	Femmes vertueuses	Devoutly obedient
34	﴿حَفِظْتِ لِلْغَيْبِ﴾	مخلصات، حافظات حق الزواج في غيابه	Elles gardent le droit du mari en son absence	Gurdians their husbands absence
34	﴿تُؤْذِرُهُنَّ﴾	امتناعهن عن الأزواج وعدم الطاعة	Leur Rébellion	their Disloyalty and ill conduct
34	﴿يُعْظَمُونَ﴾	قَدَّمُوا لَهُنَّ الارشاد	Faites - leur la morale	Admonish them
34	﴿وَأَفْجُرُهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ﴾	ولا تشاركوهن في الفراش ولا التواصل جسدياً	éloignez vous d'elles dans leurs lits	Refuse to share their beds
34	﴿وَأَضْرِبُوهُنَّ﴾	وعاقبهن بالضرب	Corrigez - les	Beat them
35	﴿يُشَقِّقَ بَيْنَهُمَا﴾	قطع العلاقات	Rupture entre eux	Breach between them
35	﴿عَكَا﴾	من يوفق بين متخاصمين	Un arbitre	An arbiter
35	﴿يُوفِّقُ﴾	يُصْلِح	Il rétablit l'entente	He causes conciliation
36	﴿وَوَيْدَى الْقُرْبَى﴾	وبالاهل والأقارب	Les proches	Kinsfolk
36	﴿وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَى﴾	وَالجار القريب سكناً	Le voisin proche	The neighbour who is near
36	﴿وَالْجَارِ الْجُنُبِ﴾	الجار البعيد سكناً	Le voisin lointain	the Neighbor who is a stranger
36	﴿وَالصَّاحِبِ﴾	والرفيق	Le compagnon	The companion
35	﴿وَأَيْنَ السَّبِيلِ﴾	والمسافر الغريب أو الضيف	Le voyageur	The way farer
36	﴿وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ﴾	والإماء والعبيد المملوكين	Les esclaves que vous possédez	What your hands possess

رقم الآية	الكلمات	سورة النساء	Les femmes	The women
36	﴿تُخَنَّاكَ﴾	مُكِبِّراً، مُعْجَباً بِنَفْسِهِ	Vantard	Vainglorious
37	﴿يَالْبُخْلِ﴾	مَنْ لَا يُعْطُونَ مَا يَسْأَلُونَ	Avares	Niggardliness
37	﴿يَكْتُمُونَ﴾	يُخْبِثُونَ مَا يَعْرِفُونَ	Ils cachent	They hide
37	﴿وَأَعْتَدْنَا﴾	وَقِيَانَا	Nous avons préparé	We have prepared
37	﴿تُهَيِّئَا﴾	مُدِلَا، مُصِيْهِم بِالْعَارِ	Avilissant	That steeps in contempt
38	﴿رِيَاءَ﴾	لِلظَهْرِ	Pour se faire voir	To be seen
38	﴿قَرِيْنًا﴾	صَدِيقًا مُخْلِصًا	Compagnon fidèle	Intimate
40	﴿يُنْقَالُ ذَرَّةً﴾	مِقْدَارُ أَصْفَرِ نَمْلَةٍ	Du poids d'un atome	In least degree
40	﴿وَمِنْ لَدُنْهُ﴾	مِنْ حُضْرَتِهِ وَأَشْرَافِهِ	De sa part	From his own presence
42	﴿تُسَوَّى بِهِمُ الْأَرْضُ﴾	يَصْبَحُونَ سَوَاءً فِي الْمَسْتَوَى لَهُمْ جَمِيعًا	Que la terre soit nivelée Sureux	That the earth was made one with them
43	﴿سُكْرَى﴾	أَصَابَتْهُمْ الدُّوْخَةُ كَالسَّكَارَى	Ivres	With a mind befogged
43	﴿جُنُبًا﴾	غَيْرِ طَاهِرِينَ جَسَدِيًّا	Pollués	In state of impurity
43	﴿عَابِرِي سَبِيلٍ﴾	مَسَافِرِينَ	Qui font route	Travelling on the road
43	﴿الْفَاطِيَلُ﴾	مَكَانٌ تَفْرُغُ فِيهِ مَا يَخْرُجُ مِنَ الْأَمْعَاءِ (مَرَاحِيضُ)	Lieu pour les déchets	Place for the offices of nature
43	﴿تَتِمَّمُوا﴾	اسْتَعْمِنُوا بِالشَّرَابِ (لِلوَضْوَةِ)	Employez la terre	Use the earth
43	﴿صَعِيدًا﴾	تَرَابًا لَوْجَةِ الْأَرْضِ	Une terre pure	Clean sand earth
43	﴿فَأَمْسَحُوا﴾	مَرُّوْا أَصَابِعَكُمْ عَلَى أَعْلَى الْوَجْهِ (الْجَبْهَةِ)	Passer sur votre visage	Rub your face
44	﴿تَضِلُّوا أَسْبِيلَ﴾	تَخْرُجُوا عَنِ الطَّرِيقِ	Vous quittez le chemin	You lose the path
46	﴿يُخْرِفُونَ﴾	يُغَيِّرُونَ	Ils altèrent la position	They displace from the right place

رقم الآية	الكلمات	سورة النساء	Les femmes	The women
46	﴿رَعَيْنَا﴾	احمينا واخفينا	Favorise nous	Look after us
46	﴿يَأْتِيَا بِالسِّبِّهِمْ﴾	انجرفا للتهكم	Ils tordent la langue	Twist of their tongues
46	﴿وَمَلَأْنَا﴾	افتراء	Dénigrement	slander to faith
46	﴿وَأَقْوَمَ﴾	أكثر عدالة	Juste préférable	More proper
47	﴿نَطْمِسُ وُجُوهًا﴾	نَمْحُوهَا (الوجوه)	Nous effaçons les visages	We turn face and fame
47	﴿فَنَرُدُّهَا عَلَىٰ أَذْبَارِهَا﴾	نعيدها إلى الراء	Nous les retournions en arrière	We turn them backwards
48	﴿مَا دُونَ ذَلِكَ﴾	غير ذلك	Moins que cela	Anything else
48	﴿أَفَرَأَيْتَ﴾	اتهم زوراً	Il commet...	He devises
48	﴿إِنَّمَا عَظِيمًا﴾	إنمأ قبيحاً وكبيراً	Un énorme péché	Asin most heinous
49	﴿وَتَيْلًا﴾	خيطاً في وسط نواة النخل (شيئاً زهيداً)	Fétu du noyau de datte (plus petite chose)	Least little thing
50	﴿يَقْتَرُونَ عَلَىٰ آلِهِ الْكَذِبَ﴾	يخترعون الكذب	Ils forgent le mensonge	They invent a lie
51	﴿بِالْحَبِّ وَالْحَقُّوتِ﴾	بما يُعبد غير الله	Jibt, Tagout	Sorcery, Evil
53	﴿نَمِيبٌ﴾	حصة	Une part	A share
54	﴿مَاتَيْنَهُمْ﴾	متحناهم	Nous leurs avons accordés	We had conferred upon them
55	﴿صَدَّ عَنْهُ﴾	ابتعد عنه وتحنى	Il s'en est écarté	He averted the face
55	﴿سَمِيرًا﴾	ناراً حامية	Brasier	Burning fire
56	﴿نُصْلِهِمْ﴾	نُدخلهم	Nous jeterons	We cast into
56	﴿فَصَبَّتْ جُلُودُهُمْ﴾	افترت واحترقت	Leurs peaux seront consumés	Their skins are roasted
57	﴿أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ﴾	زوجات عفيفات طاهرات	Des épouses pures	mates pure and holy

رقم الآية	الكلمات	سورة النساء	Les femmes	The women
57	﴿ظِلًّا ظِلِيلًا﴾	ظِلًّا لَا حَرَّ فِيهِ وَلَا بَرْدَ	Ombrage étendu de tendresse	Shade cool and deep
58	﴿تُؤَدُّوا الْأَمْنَتَ﴾	تعيدوا ما أودع عندكم كإمانة	Vous restituez ce qui vous a été confié	You render back the trusts
58	﴿أَهْلِبَهَا﴾	أصحابها	Ayant droit	Those to whom they are due
58	﴿يَنبَأُ﴾	يُخبر	Voilà le bon exhorté	How excellent is
59	﴿وَأُولِ الْأَمْرِ﴾	ومن لهم السلطة	Quid détiennent l'autorité	Who have authority
59	﴿تَنَزَعْتُمْ﴾	كتم على خلاف	Vous avez un différend	You differ
59	﴿وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا﴾	أحسن عاقبة ومالاً	D'une belle fin	Most suitable for a final determination
60	﴿مَذَلَّلاً بَعِيدًا﴾	غاية في الضلال	Loin dans l'égarement	Astray far away
61	﴿يَصُدُّونَ﴾	يُغَرِّضُونَ إِعْرَاضاً	Ils s'écartent tournant leur visage	They avert their faces in disgust
62	﴿مُصِيبَةً﴾	نكبة	Malheur	Misfortune
62	﴿وَتَوْفِيقًا﴾	وَمُصَالِحَةً	Conciliation	Conciliation
63	﴿فَاعْرِضْ عَنْهُمْ﴾	ابتعد عنهم	Ecarte - toi d'eux	Keep clear of them
63	﴿وَعِظْهُمْ﴾	وَأَنْصَحْهُمْ وَوَجِّهِهِمْ	xhorte - les	Admonish them
63	﴿بَلِيغًا﴾	قولاً ذا تأثير بالاقناع	Paroles pénétrantes	A word to reach the souls
65	﴿فِيمَا شَجَرَ﴾	موضع خلاف ومشاجرة	Différend	Dispute
65	﴿لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا﴾	لا يتضايقون	Pas de gêne	No resistance
66	﴿وَأَشَدُّ تَلَيُّكًا﴾	وأكثر متانة وثباتاً	Plus raffermie	Farthest to strengthen
67	﴿مِنْ لَدُنَّا﴾	من عندنا	De nous	From our presence

رقم الآية	الكلمات	سورة النساء	Les femmes	The women
69	﴿وَالصَّٰدِقِينَ﴾	وَكثيري الصدق	Lessinceres	The sincere
69	﴿الصَّٰلِحِينَ﴾	العاملين بالحق والخير	Qui effectuent les bonnes œuvres	the righteous
69	﴿وَحَسَنَ أَوْلِيَّكَ رَفِيقًا﴾	هي رفقة خير	Quels excellents compagnons qu'ils sont	What a beautiful fellowship
71	﴿فَانْفِرُوا نِبَاتٍ﴾	اخرجوا جماعات متفرقة للجهاد	Partez par groupes parsemés	Go forth in parties
71	﴿انْفِرُوا جَيْعًا﴾	اخرجوا كتلة واحدة	Partez en masse	Go forth all together
72	﴿لِيَبْغِزَ﴾	لِيَتَأَخَّرَ	Ils tardent	They tarry behind
73	﴿فَقَسَلُ﴾	إنعام	Une grâce	Good fortune
73	﴿مَوَدَّةُ﴾	محبة وصداقة	Amité	Affection
75	﴿أَخْرِجَنَا﴾	سَهِّلْ خُرُوجَنَا	Fais - nous sortir	Rescue us out
75	﴿الظَّالِمِ﴾	الذي لا يرحم	L'injuste	The oppressor
76	﴿أَوْلِيَاءَ﴾	أصدقاء	partisans	friends
76	﴿كَيْدُ﴾	مكر وخداع	Stratagème	Cunning
77	﴿كُفْرًا﴾	امْتَنِعُوا	Arrêtez - vous	hold back
77	﴿فَرِيقٌ﴾	بعض، قسم	Certains	A section
78	﴿يُدْرِكُكُمْ﴾	يَلْحَقَكُمْ	Il vous atteindra	He will find you
78	﴿بُيُوتٍ﴾	قِلَاعٌ وَحِصُونٌ عَالِيَةٌ	Tours bien fortifiées	Towers built up strong
78	﴿فَصِيبُهُمْ﴾	نَقِيلُ إِلَيْهِمْ	Elle leur arrive	It befalls them
78	﴿لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ﴾	لا يَفْقَهُونَ	Ils ne veulent pas comprendre	They fail to understand
78	﴿حَبِيبًا﴾	قولاً	Une parole	A factor speaking
79	﴿كَفَى يَأْلُو﴾	الله يكفي	Dieu est le meilleur	Enough is Allah

رقم الآية	الكلمات	سورة النساء	Les femmes	The women
79	﴿شَهِدًا﴾	شاهدًا	Témoïn	Witness
80	﴿حَفِظًا﴾	حافظًا ورقبًا	Gardien	Who watches over
81	﴿يَرْزُوا﴾	خرجوا	Ils sortent	They leave
81	﴿يَبْتَ﴾	خَفِظَ فِي اللَّيْلِ	Il complotte durant la nuit	he Planned all night
81	﴿مَا يَنْسِقُونَ﴾	مَا يُحْطِطُونَ فِي اللَّيْلِ	Ce qu'ils complotent	What they nightly plot
81	﴿فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ﴾	فَاتَّبِعْ عَنْهُمْ	Ecarte - toi d'eux	Keep clear of them
82	﴿يَتَذَكَّرُونَ﴾	يُذَكِّرُونَ بَعْدَ التَّفَكِيرِ	ils meditent	they Consider with care
82	﴿أَخِلَّاءًا﴾	تَبَائِنًا	Contradiction	Discrepancy
83	﴿الْأَمْنِ أَوْ الْخَوْفِ﴾	الطَّمَانِينَةُ أَوْ الْخَوْفِ	Sécurité ou alarme	Safety or fear
83	﴿أَدَّاعُوا يَدًى﴾	نَشَرُوهُ	Ils la diffusent	They divulged it
83	﴿رَدُّوهُ﴾	نَسَبُوهُ	Ils la rapportaient	They referred it to
83	﴿يَسْتَنْظِرُونَ﴾	يَسْتَخْرِجُونَ عِلْمَهُ	Ils peuvent déduire	They investigate
84	﴿حَرِصٌ﴾	أَبْعَثَ الْحِمَاسَ، اسْتَفْزَ	Encourage	Rouse
84	﴿يَكْفٍ﴾	يَمْنَعُ وَيَصُدُّ	Il refrène	He restrain
84	﴿بَاسٌ﴾	قَسْوَةٌ	Rigueur	Fury
84	﴿تَنْكِيلًا﴾	تَعْدِيًا وَعِقَابًا	Fait du châtiment	Punishment
85	﴿يَسْتَفْعُ﴾	يَتَدَخَّلُ وَيَطْلُبُ الْمُسَاعَدَةَ	Il intercède	He intercedes
85	﴿كَفَلٌ﴾	نَصِيبٌ فِي الْإِحْتِمَالِ	Une part de responsabilité	Share in burden
85	﴿مُقِينًا﴾	مُقْتَدِرًا وَسَاهِرًا عَلَى الْأُمُورِ	Dieu veille sur tout	He has power over all things
86	﴿فَحَيُّوا بِأَحْسَنِّ مِنْهَا﴾	أَجِيبُوا عَلَى التَّحِيَّةِ بِأَحْسَنِ مِنْهَا	Saluez d'une façon meilleure	With a greeting more courteous

رقم الآية	الكلمات	سورة النساء	Les femmes	The women
88	﴿أَزْكَمَهُمْ﴾	رَدَّهُمْ إِلَى الْكُفْرِ	Ils les a refoulés à la me- créance	He upset them for their evil deeds
88	﴿أَضَلَّ﴾	جَعَلَهُ يَتِيهَ عَنِ الطَّرِيقِ	Il l'a égaré	He has thrown him out of the way
89	﴿سَوَاءٌ﴾	على وجه التشابه	Comme ils le sont par- eils	On the same footing
89	﴿يَهَاجِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ﴾	يَخْرُجُوا لِلْجِهَادِ فِي سَبِيلِ الله	Ils émigrent dans la voie de Dieu	They flee in the way of Allah
90	﴿يَعْمَلُونَ لَكَ قَوْمٌ﴾	يَجْتَمِعُونَ بِقَوْمٍ	Ils se joignent à un clan	They join a group
91	﴿يَمْتَنِقُ﴾	عهد، معاهدة	Un pacte	A treaty
90	﴿حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ﴾	بِقُلُوبٍ قَدْ ضَاقَتْ	des cœurs sevrés	With hearts restraining them
90	﴿لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكَ﴾	لأعطاهم سلطة عليكم	Il leur donne pouvoir sur vous...	He gives them power over you...
90	﴿اعْتَزَلُوكُمْ﴾	ابتعدوا عنكم	Ils se retirent de vous	They withdraw from you
91	﴿يَأْتِنُ﴾	يأتي	Avoir confiance	To gain confidence
91	﴿وَفِتْنَةً﴾	افشاء	Tentation	Temptation
91	﴿أَزْكُوا فِيهَا﴾	زُدُوا وَقَلِّبُوا أَفْنَعَ قَلْبٍ	Ils sont renvoyés humi- liés	They are turned back succumbing
91	﴿وَيَكْلَفُوا الْيَدِيَهُمْ﴾	وَيَمْتَنِعُوا عَنِ الْمَهَاجِمَةِ	Ils s'abstiennent de toute agression	They restrain their hands
91	﴿سُلْطَنَا نُبَيْئًا﴾	وقدرة أو حجة واضحة	Un pouvoir évident	Clear argument
92	﴿تَحْرِيرِ رَقَبَةٍ﴾	عتق عبد مملوك وأسير	Libérer un esclave	Freeing a slave
92	﴿وَدِيَّةٍ﴾	ما يُدْفَعُ لِأَهْلِ الْمَقْتُولِ	Le prix du sang	Compensation
92	﴿يَصَّدَّقُوا﴾	يَتَنَازَلُوا عَنِ الدِّيَةِ	Ils renoncent par char- ité	They remit compensa- tion

رقم الآية	الكلمات	سورة النساء	Les femmes	The women
92	﴿مُتَابِعِينَ﴾	مُتَابِعِينَ	Consécutifs	fast Running
93	﴿مُتَعَمِّدًا﴾	قاصداً	Intentionnellement	Intentionally
94	﴿مَرَّتُمْ فِي الْأَرْضِ﴾	سَافَرْتُمْ	Vous voyagez	You go abroad
94	﴿فَتَبَيَّنُوا﴾	استَوْضِحُوا	Eclairez - vous	Investigate carefully
94	﴿عَرَضَ الْحَيَوةِ﴾	ما هو زائل	Les biens éphémères	Perishable of life
94	﴿حَيِّراً﴾	عالماً بالامر	Celui qui connaît parfaitement	Who is well aware
95	﴿فَسَلَّ﴾	جعل أفضل واسمى	Il accorde prééminence	He distinguishes above
97	﴿مُسْتَضِينَ﴾	ضُعَفَاءُ مُقَهَّورِينَ	Victime de faiblesse	Weak and oppressed
97	﴿وَسَاءَتْ مَوَاصِلُهُ﴾	نهاية سيئة	Une désagréable fin	An evil end
98	﴿جِدَّةً﴾	قدرة	Capacité	Power
98	﴿يَهْتَدُونَ سَبِيلًا﴾	يجدون طريقاً	Ils trouvent un chemin	To direct their way
100	﴿مُرَاعَاً﴾	وَسَائِلَ عَيْشٍ كَرِيمٍ	Possibilités pour vivre honnêtement	Means for honorable life
101	﴿مَرَّتُمْ فِي الْأَرْضِ﴾	سِرْتُمْ وَتَجَوَّزْتُمْ	Vous parcourez la terre	You travel through the earth
101	﴿يَتْلُونَ﴾	يُدَبِّرُ مَكِيدَةً لِّبَالِكُمْ بِمَكْرِهِ	Il trame un complot	He complot to attack you
102	﴿فَأَقَمْتَ لَهُمُ الْعَلَقَةَ﴾	تولبت إدارة فروض الصلاة لهم	vous dirigez la prière	you lead the prayer
102	﴿تَتَقَلَّبُونَ﴾	تكونون ساهين	Négligent	Negligent
102	﴿يَتَّبِلُونَ عَلَيْكُمْ﴾	يَزْحَفُونَ عَلَيْكُمْ ويهاجموكم	Pour fondre sur vous	To assault you
102	﴿مَيْلَةً وَجِدَّةً﴾	هجمة واحدة	Tout d'un coup	Single rush

رقم الآية	الكلمات	سورة النساء	Les femmes	The women
103	﴿ أَطْمَأْنَنْتُمْ ﴾	أَصْبَحْتُمْ فِي أَمَانٍ	Vous êtes en sécurité	You are free from danger
103	﴿ كِتَابًا مُّؤْتًى ﴾	أَوْ قَاتًا مُّحَدَّدَةً	Prescription destinée	Stated times
104	﴿ وَلَا تَهِنُوا ﴾	وَلَا تَضَعُفُوا	Ne vous relâchez pas	You slacken not
104	﴿ تَأْلَمُونَ ﴾	تَلْعُرُونَ بِالْأَلَمِ	Vous souffrez le mal	You suffer hardships
105	﴿ لِلْعَاقِبِينَ ﴾	لِلَّذِينَ يَخْرُون وَطَنَهُمْ أَوْ عَهْدَهُمْ	Les traîtres	those betray their trust
105	﴿ حَصِيصًا ﴾	مُدَافِعًا	Défendeur	Advocate
107	﴿ وَلَا تُجَادِلْ عَنْهُ ﴾	لَا تَدَافِعْ عَنْهُ	Ne prends pas défense	Contend not for
107	﴿ يَخْتَانُونَ ﴾	يَخُونُونَ أَنْفُسَهُمْ	Ils se trahissent	They betray their souls
107	﴿ خَوَاتِنًا ﴾	خَائِنَاتًا	Traître	Perfidious
108	﴿ يُبَيِّنُونَ ﴾	يُذَكِّرُونَ فِي اللَّيْلِ	Ils tiennent de propos	They Plot by night
112	﴿ بُهْتَنًا ﴾	كَذِبًا فَظِيمًا	Calomnie	Falsehood
112	﴿ وَآثِمًا غَيبًا ﴾	ذَنْبًا عَظِيمًا	Péché grave	Flagrant sin
113	﴿ طَائِفَةً ﴾	فَتَةً	Une partie	A party
114	﴿ نَجْوَاهُمْ ﴾	مَا يَتَنَاجَوْنَ بِهِ خَفِيَةً	leur entretien caché	their Secret talks
114	﴿ مَرْضَاتٍ ﴾	رِضَا	agrément	good pleasure
115	﴿ يُتَنَاقَضُ ﴾	يُخَالِفُ وَيَنْفَصِلُ	Il se sépare	He contends with
115	﴿ نَوَالٍ ﴾	تُحَلِّي بَيْنَهُ وَبَيْنَ مَا اخْتَارَ	Nous le laisseront	We shall leave him
115	﴿ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ ﴾	نُدْخِلُهُ الْجَهَنَّمَ	Nous le jetterons en enfer	We land him in Hell
117	﴿ مَرِيدًا ﴾	مُتَمَرِّدًا مُّجْرَدًا مِنَ الْخَيْرِ	Rebelle	Persistent rebel
118	﴿ مَقْرُومًا ﴾	مَقْطُوعًا بِهِ	Déterminé	Marked off
119	﴿ وَلَا يُؤْمِنُهُمْ ﴾	لَا يَنْفَعُ فِيهِمْ الْأَمَانِي الْخَادِعَةُ	Je les leurrerais	I will create in them false desires
119	﴿ نَلْبِسُكُمْ إِيذَانًا ﴾	يَقْطَعْنَ آذَانَ ...	Ils fendent les oreilles	They split ears

رقم الآية	الكلمات	سورة النساء	Les femmes	The women
119	﴿فَلْيَمِزْ﴾	فَيَمْزِهُونَ	Ilaltère	He defaces
119	﴿خُسْرَانًا مُبِينًا﴾	خسارة كبيرة	Une perte grave	A big loss
120	﴿غُرُورًا﴾	خداعاً باطلاً	Tromperie	Deception
121	﴿بَحِيمًا﴾	مُهْرَبًا، مجيداً	échappatoire	Way of escape
125	﴿رِلَّةً﴾	دين	Religion	Religion
125	﴿حَنِيفًا﴾	من يتبع الحق ويترك الباطل	Monothéiste sincère	The true faith
125	﴿عَلِيلاً﴾	صديقاً حميماً	Ami intime	Intimate friend
127	﴿وَيَسْتَفْتُونَكَ﴾	يَطْلُبُونَ الرأى	Ils demandent ton avis	They ask your instruction
128	﴿شُورًا﴾	هروباً من موجب (هجر)	Désertion	Desertion
128	﴿إِعْرَاضًا﴾	عدم مبالاة	Indifférence	Indifference
128	﴿وَأُخْضِرَتِ الْأَنْفُسُ وَتَرِيسَ الْبُخْلِ وَالْحِرْصُ بِالْأَنْفُسِ﴾	وَأُخْضِرَتِ الْأَنْفُسُ وَتَرِيسَ الْبُخْلِ وَالْحِرْصُ بِالْأَنْفُسِ	L'avidité guette les personnes	The souls are swayed by greed
129	﴿أَنْ تَسِدُوا﴾	أَنْ تَكُونُوا مُنْصِفِينَ	Etre équitables	To be fare and just
129	﴿وَلَوْ حَرَصْتُمْ﴾	لو كانت رغبتكم فعلاً	Si vous désirez ardemment	if you have ardent desire
129	﴿كَالْمُهْجُورَةِ بِدُونِ طَلَاقٍ﴾	كالْمُهْجُورَةِ بِدُونِ طَلَاقٍ	Laissée à côté	Forsaked
131	﴿حَمِيدًا﴾	أهلاً لكل ثناء	Digne de louange	Worthy of all praise
132	﴿وَكَيْلًا﴾	قائماً بكل الأعمال	Celui à qui les affaires sont confiées	Who carry all affairs
135	﴿فَاللَّهُ أَوْلَى﴾	الله هو الأحق	Dieu a priorité	Allah is the Most worthy
135	﴿الْمَوْتِ﴾	الرغبات	Les passions	The lusts
135	﴿تَلَوُوا﴾	تحرّفوا	Vous falsifiez	You distort
135	﴿تُعْرِضُوا﴾	تنحرفوا وتهربوا	Vous fuyez	You decline

رقم الآية	الكلمات	سورة النساء	Les femmes	The women
139	﴿فَإِنَّ الْآيَةَ لِلَّهِ جَمِيعًا﴾	إن المنعة والقوة لله كلها	La puissance tout entière est à Dieu	All honour and power are with Allah
140	﴿يَكْفُرُ بِهَا﴾	تُخَفِّرُ وَتُهْمِلُ	Niés ou tournés en dérision	Held in defiance and ridicule
141	﴿بَرَّصُونَ﴾	يَتَطَرَّوْنَ وَيُرَاقِبُونَ	Ils guettent	They wait and watch
141	﴿نَتَج﴾	نَضْرُ وَظَفَر	Une victoire	A victory
142	﴿خَدِيعُهُمْ﴾	يَرُدُّ خِدَاعَهُمْ عَلَيْهِمْ	Il leur retourne	He will overreach them
142	﴿كُسَالَى﴾	بدون همة	Paresseux	Without earnestness
142	﴿يُرَادُّونَ النَّاسَ﴾	يَعْمَلُونَ عَلَى أَنْ يَرَاهُم النَّاسُ	Ils se font voir des hommes	They make to be seen of men
143	﴿مُذَبِّذِينَ﴾	مُتَرَدِّدِينَ خَائِرِينَ	Ils sont perplexes	They are distracted in mind
145	﴿الَّذِينَ الْأَسْفَلِ﴾	الطبقة السفلى	Le plus bas degré	The lowest depths
146	﴿وَأَصْلَحُوا﴾	حَسَّنُوا وَضَعَهُمْ	Ils s'amendent	They mend their life
146	﴿وَأَعْتَصَمُوا بِاللَّهِ﴾	وَتَوَقَّعُوا بِعَوْنِ اللَّهِ وَتَمَسَّكُوا	Ils croient fermement en Dieu	They hold fast to Allah
146	﴿عَظِيمًا﴾	واسع القيمة والقدر	Immense	Of immense value
148	﴿الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنْ الْقَوْلِ﴾	أَذَاعَ السُّوءَ عَلَنًا	Il profère le mal en public	He noised evil in public speech
149	﴿تَغْفِرُوا﴾	تُسَامِحُوا	vous pardonnez les péchés	you blot out sins
150	﴿سَبِيلًا﴾	طريقاً بين طرفين	Chemin milieu	A course midway
153	﴿جَهْرَةً﴾	علناً	En public	In public
153	﴿الْمُتَمِيعَةُ﴾	البرق والرعد	La foudre	The thunder and lightning

رقم الآية	الكلمات	سورة النساء	Les femmes	The women
153	﴿يُظْلِمُهُمْ﴾	بَجَوْرِهِمْ وَتَكْبَرِهِمْ	Pour leur injustice	For their presumption
154	﴿لَا تَقْدُوا﴾	لَا تَقْتَدُوا (بالصيد)	Ne transgressez pas	Transgress not
154	﴿يَسْتَفْعِلْنَ غَلِيظًا﴾	عهداً ثابتاً	Engagement ferme	Solemn covenant
155	﴿عُلْفُ﴾	مُغَطَّة	Ils sont voilés	Are wrapped
156	﴿بَهْتًا عَظِيمًا﴾	كذباً وباطلاً كبيراً	Calomnie énorme	A grave false charge
157	﴿صَلَبُوهُ﴾	عَلَّقُوهُ عَلَى الصليب	Ils le crucifient	They crucified him
157	﴿شَيْءٌ لَمْ يَكُنْ﴾	استبدل بشيء	Ce fut une illusion	It was made to appear
157	﴿إِنِّي أَعْلَمُ الْغَيْبُ﴾	الآخذ بالظن والسير به	Suivre la conjecture	Follow in conjecture
160	﴿يُظْلِمُونَ﴾	يَعْدَمُ عَدَالَةٍ	A cause de l'injustice	For the iniquity
160	﴿وَيَصْدِرُهُمْ﴾	ويعنهم	leur interdiction	their interdiction
161	﴿وَالْبِطْلُ﴾	بغير وجه حق	Parvanité	Wrongfully
162	﴿الْأَرْسِيحُونَ فِي الْيَلِيلِ﴾	الذين يملكون العلم الواسع	Qui ont des connaissances approfondies	The well-grounded in knowlege
164	﴿وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا﴾	وكلّم الله موسى مباشرة	Allah adresse la parole directement à Moses	Allah spoke to Moses directly
165	﴿عَجَّةٌ﴾	عذر، ذريعة	Excuse	A plea
171	﴿لَا تَقْلُوا﴾	لَا تَتَجَاوَزُوا الْحَدَّ	N'exagérez pas	Commit no excess
171	﴿انْتَبِهُوا﴾	كُفُّوا	Cessez	Desist
171	﴿وَصِيَالًا﴾	قائماً بالأعمال، مدبراً	Administrateur des affaires	Disposer of affairs
172	﴿يَسْتَكْبِفُ﴾	يَرْفُضُ	Il dénie	He disdain
175	﴿وَأَعْتَمَسُوا﴾	ارْتَبَطُوا	Ils sont liés	They hold fast to
176	﴿يَرِثُهَا﴾	من لهم الحق بالميراث	Héritiers	Heirs